



# Panneau de commande intégré MAP

**Manuel d'utilisation**

**FIRE ALARM**

**SCHRACK**  
SECONET



# Table des matières

<b>1</b>	<b>Information générales.....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité générales .....</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Aperçu .....</b>	<b>7</b>
3.1	Signaux acoustiques.....	8
3.2	Boutons et LED pour le cas d'une alarme .....	8
3.3	Affichage et boutons dans la région de fonctionnement .....	9
3.4	Affichage du statut opérationnel et de pannes.....	12
3.5	Boutons et LED pour le dispositif de transmission (détecteurs principaux).....	13
3.6	Boutons et LED pour systèmes d'alarme (sirènes).....	14
<b>4</b>	<b>Fonctionnement du système dans le cas d'une alarme .....</b>	<b>15</b>
4.1	Alarme d'incendie.....	15
4.2	Retardement .....	15
4.3	Activer la fonction d'exploration/intervention .....	15
4.4	Réinitialisation du signal d'alarme/signal de panne .....	16
4.5	Réinitialiser (couper le son) ou désactiver les sirènes .....	16
4.6	Réinitialisation de l'alarme.....	16
4.7	Système de transmission activé .....	16
<b>5</b>	<b>Opérations générales.....</b>	<b>17</b>
5.1	Alarmes, pannes et listes additionnelles .....	17
5.2	Messages de pannes.....	18
5.3	Sélectionner les éléments et les états des éléments d'interrogation .....	18
5.4	Libération de fonctionnement (niveaux d'autorisation) .....	19
5.5	Exploiter les éléments.....	20
5.6	Mode zone .....	20
5.7	Compteur d'alarmes d'interrogation.....	21
<b>6</b>	<b>Paramètres .....</b>	<b>22</b>
6.1	Fonctions de menu.....	22
6.2	Périodes de transition pour retardement .....	22
<b>7</b>	<b>Imprimante de protocoles .....</b>	<b>23</b>
7.1	Activer/désactiver l'imprimante de protocoles .....	23
7.2	Répéter une impression.....	23

# 1 Information générales



Les systèmes de sécurité Schrack Seconet sont développés en Autriche, produit en Allemagne et incorporent aussi bien une technologie de pointe que les derniers développements scientifiques, tout en satisfaisant les normes applicables les plus récentes (normes européennes, exigences des organismes d'essai et de certification européens, etc.). Schrack Seconet collabore souvent avec des universités techniques et des entreprises internationales, ainsi qu'avec des organismes d'essai et de certification, des centres pour la prévention des incendies et des fédérations de sapeurs-pompiers, afin que les produits soient constamment optimisés et adaptés pour répondre à de nouvelles demandes.



La haute qualité des produits de Schrack Seconet est assurée en utilisant un système d'assurance de la qualité certifié ISO 9001 dans toutes les activités de la société (du développement par les processus de production et de vente à l'installation et jusqu'au service à la clientèle).

Une grande attention est portée dans le développement de produits à la séparation des matériaux utilisés, la capacité de réutilisation, l'élimination et le recyclage, afin d'assurer que les matériaux ont été traités d'une manière aussi écologiquement saine que possible.

## Concernant ce document

Le présent manuel d'utilisation décrit les fonctions standard et processus d'utilisation pris en charge par le panneau de commande MAP sur les panneaux de commande d'alarme intégrés. Les différentes fonctions peuvent varier en fonction de la programmation personnalisée et de la version logiciel utilisée.

Ces descriptions et spécifications techniques correspondent au statut à la date de publication. Schrack Seconet se réserve le droit d'effectuer des modifications, en particulier lorsqu'elles sont justifiées comme résultat d'un progrès technologique. Dans le cadre du développement continu, les produits livrés peuvent différer optiquement des produits montrés. Vous pouvez à tout moment obtenir des informations non contenues dans ce document auprès de l'une de nos succursales.

La conception de ce document est sujette à la loi sur le droit d'auteur. L'impression et la copie de contenus (p. ex. textes, images, photos), y compris des extraits dans tout type de média (tel qu'imprimé, CD-ROM, internet) ne sont autorisées qu'avec le consentement écrit explicite de Schrack Seconet. Aucune responsabilité n'est assumée pour des erreurs d'impression et des erreurs évidentes. Pour toute demande ou commande, veuillez indiquer les numéros d'article.

La version originale de ce document a été écrite en allemand. Les documents dans d'autres langues sont publiés et modifiés en même temps que la version en langue allemande. En cas de différences dans la version en langue étrangère, la version en allemand de ce document est le document de référence approuvé.

## Explication des symboles

Des avis importants contenus dans ce document sont identifiés par les symboles suivants. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dysfonctionnements des systèmes de sécurité ou des dommages matériels ou corporels.



### AVIS

Contient des avis destinés à vous aider à utiliser le produit ou système plus facilement et efficacement. L'utilisation est facultative.



### ATTENTION

Indique un danger, le non-respect duquel peut entraîner des pertes financières ou des dommages matériels.

**Dispositifs électriques/électroniques et piles/piles rechargeables**

Les dispositifs électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. En tant qu'utilisateur final, vous avez l'obligation légale de les rapporter. Les dispositifs électriques et électroniques ainsi que piles et piles rechargeables usagés doivent être rapportés gratuitement après usage au vendeur ou à un endroit prévu à cet effet (par ex. points de collecte communaux ou magasins). Un recyclage correct de ces dispositifs réduit leur impact environnemental. Pour davantage d'informations, veuillez contacter votre centre de tri des déchets local.

## 2 Consignes de sécurité générales

La planification de systèmes de sécurité, ainsi que l'installation, mise en service et maintenance de produits et des systèmes qu'ils forment exige des connaissances spécialisées, et ne peuvent par conséquent être effectuées que par des experts spécialement formés. La formation spécifique au produit de membre du personnel doit être réalisée par Schrack Seconet ou par un personnel qualifié qui a été spécifiquement autorisé à remplir cette tâche par Schrack Seconet.

Schrack Seconet déclare explicitement que les systèmes de sécurité doivent faire l'objet d'une maintenance périodique par un personnel qualifié et agréé, conformément aux normes pertinentes (telles que ÖNORM F 3070, DIN 14675), afin de maintenir à long terme leur capacité fonctionnelle et de protection. Pour les opérations de maintenance et de réparation sur des systèmes de sécurité, les réglementations actuellement en vigueur dans le pays dans lequel le système est utilisé s'appliquent.

En plus, les réglementations et directives pertinentes spécifiques du pays concernant la planification, l'installation, la réparation et la maintenance doivent être suivies et respectées. Les dommages et dommages consécutifs causés par des interventions ou des modifications de produits et leur manipulation incorrecte sont exclus de la responsabilité. Il en va aussi de même pour un stockage inapproprié d'articles et d'autres facteurs externes préjudiciables.

Si des systèmes d'extinction ou d'autres dispositifs critiques d'alarme incendie sont contrôlés automatiquement à travers un panneau de contrôle d'alarme incendie, alors des mesures électriques, mécaniques et optiques doivent être prises, lors de la réalisation de travaux de maintenance et de réparation, pour assurer que les systèmes de contrôle ne peuvent pas être déclenchés accidentellement. Une fois les travaux d'entretien et de maintenance terminés, ne pas oublier d'annuler ces mesures de protection !

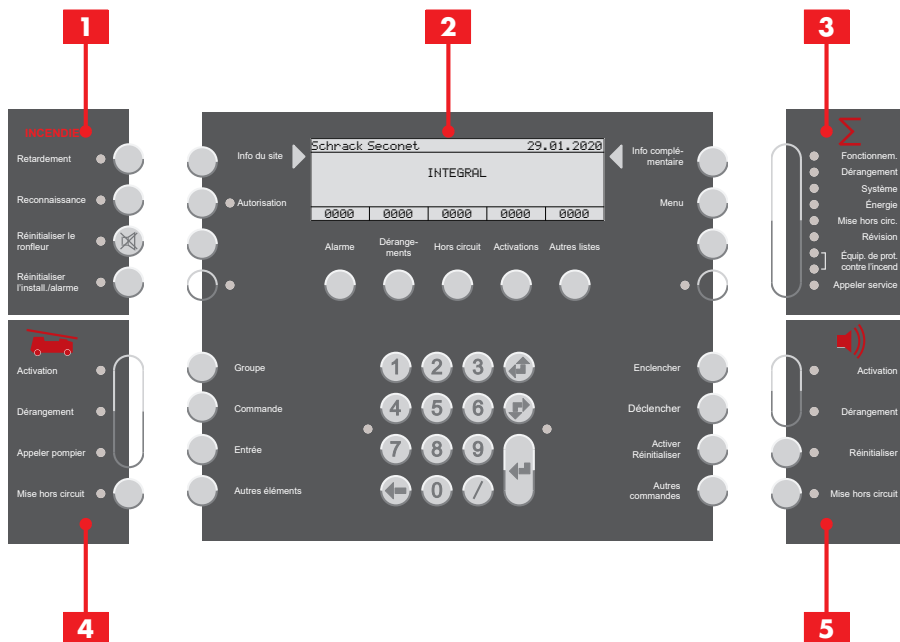
Veillez noter les obligations de l'exploitant spécifiques au pays concernant le devoir de maintenir un journal. Le cas échéant, tous les processus de fonctionnement mis en œuvre doivent être enregistrés dans le journal après leur finalisation.

### 3 Aperçu

Le panneau de commande et d'affichage intégré MAP est utilisé pour la commande et les indications des panneaux de contrôle d'alarme incendie intégrés de Schrack Seconet.

À partir de ce panneau, il est possible d'envoyer de commandes au système, ainsi que d'afficher le statut de système de tous les dispositifs. Le panneau de commande est soit construit dans la porte du panneau de contrôle d'alarme incendie ou logé dans un boîtier séparé.

Les descriptions des boutons et des fonctions sont divisées en cinq catégories.



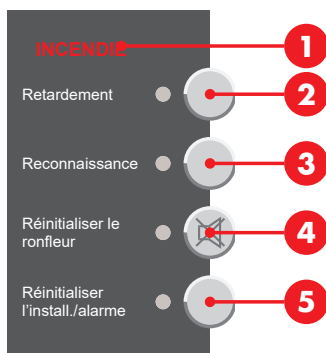
- |          |   |
|----------|---|
| <b>1</b> | Boutons et LED pour le cas d'une alarme (Chapitre <i>Boutons et LED pour le cas d'une alarme</i> , Page 8)  |
| <b>2</b> | Affichage et boutons pour le fonctionnement (Chapitre <i>Affichage et boutons dans la région de fonctionnement</i> , Page 9)  |
| <b>3</b> | Affichage du statut opérationnel et de pannes (Chapitre <i>Affichage du statut opérationnel et de pannes</i> , Page 12)   |
| <b>4</b> | Boutons et LED pour le dispositif de transmission (détecteurs principaux) (Chapitre <i>Boutons et LED pour le dispositif de transmission (détecteurs principaux)</i> , Page 13) |
| <b>5</b> | Boutons et LED pour systèmes d'alarme (sirènes) (Chapitre <i>Boutons et LED pour systèmes d'alarme (sirènes)</i> , Page 14)   |

### 3.1 Signaux acoustiques

Chaque MAP intégré utilise cinq différents modes acoustiques :

Signal d'alarme	100 ms, 3 kHz – 100 ms, silence
Signal de panne	800 Hz tonalité continue
Signal de période d'acquiescement	140 ms, 800 Hz – 140 ms, silence
Signal de période d'intervention	4 × (60 ms, 800 Hz – 60 ms, silence) – 400 ms, silence
Essai des voyants	300 ms, 3 kHz – 300 ms, 800 Hz

### 3.2 Boutons et LED pour le cas d'une alarme



#### Alarme d'incendie

Une alarme d'incendie est indiquée visuellement et acoustiquement : L'indicateur **INCENDIE** ① clignote, le signal d'alarme retentit et la zone du détecteur, le numéro du détecteur et le nombre d'alarmes qui ont été reçues sont affichés sur l'écran du panneau de commande.

Plus d'informations sur le fonctionnement dans le cas d'une alarme (Chapitre *Alarme d'incendie*, Page 15)

#### Retardement

(Dépend de la programmation)

Appuyer sur le bouton **Retardement** ② active ou désactive la fonction de retardement. Durant la période de retardement il est possible, par exemple, d'activer la fonction d'intervention. Si une commutation retardée a été activée (programme diurne), alors la LED du bouton s'allume, et si le programme nocturne est activé, alors la LED n'est pas allumée (programme nocturne).

Plus d'informations sur le fonctionnement dans le cas d'une alarme (Chapitre *Retardement*, Page 15)

#### Fonction d'exploration/intervention

(Dépend de la programmation ; la fonction de retardement doit être activée)

Appuyer sur le bouton **Reconnaissance** ③ durant la période d'acquiescement active la fonction d'exploration/intervention. La LED à côté du bouton s'allume et le signal sonore pour la période d'acquiescement retentit. L'activation de la sortie du détecteur principal est retardée par la période d'intervention programmée.

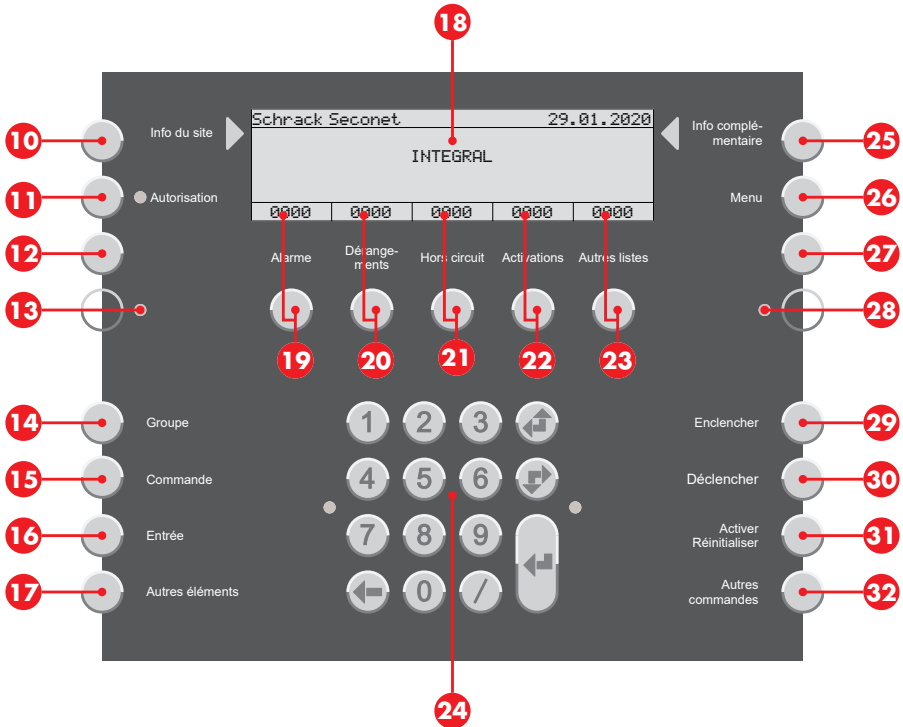
Plus d'informations sur le fonctionnement dans le cas d'une alarme (Chapitre *Activer la fonction d'exploration/intervention*, Page 15)



## Réinitialisation du signal d'alarme/signal de panne


Appuyer sur le bouton **Réinitialiser le ronfleur** 4 désactive le signal sonore d'une alarme active ou d'un message de panne dans le panneau de contrôle d'alarme incendie ; la LED reste allumée. Tout alarme ou message de panne additionnel déclenchera de nouveau les signaux sonores d'alarme et de panne. Les signaux sonores d'acquiescement et d'intervention ne peuvent pas être réinitialisés.

### 3.3 Affichage et boutons dans la région de fonctionnement



## Affichages et listes

(Dépend de la programmation et du niveau d'autorisation)



**AVIS**

Listes sur l'affichage **18** affichées conformément à la norme EN 54-2. Les listes sur l'écran varient en fonction de la programmation, du niveau d'autorisation ou de la version de logiciel.

### Affichage en mode de veille






Schrack Seconet		29.01.2020		
INTEGRAL				
0000	0000	0000	0000	0000

Dans le mode de veille (affichage standard), l'affichage montre des informations du produit et du client. Les compteurs de listes sont réglés à 0.

### Affichage dans le mode de liste

DÉRANGEMENTS		09:58		
COMMANDE		110 0001		
ENTRÉE		22 0002		
COMMANDE		22 0003		
GRUPE		1/6 0007		
0000	0007	0000	0000	0000

Alarme
Dérangements
Hors circuit
Activations
Autres listes

Si une liste contient des entrées, l'affichage pertinent est montré de manière inversée et le nombre d'entrées est indiqué. Appuyer sur le bouton **19** – **23** correspondant montre les entrées dans la liste. Lorsqu'aucune touche n'a été actionnée sur une période prolongée, la liste de la priorité la plus élevée (par ex. : alarmes) s'affiche de nouveau sur le visuel. Informations additionnelles : Chapitre *Alarmes, pannes et listes additionnelles*, Page 17

### Affichage dans le fonctionnement d'éléments

Appuyer sur un des boutons **14** – **17** sélectionne une liste contenant les types d'éléments individuels (en fonction de la programmation et du niveau d'autorisation). La saisie du numéro d'un élément montre le statut de l'élément.

COMMANDE D'ÉLÉMENTS				
GRUPE		101		
REPOS				
0000	0000	0000	0000	0001

La LED à droite à côté du clavier numérique clignote lorsque d'autres commandes peuvent être sélectionnées pour l'élément (en fonction du niveau d'autorisation).

## Affichage avec information complémentaire

Appuyer sur le bouton **Info complémentaire**  affiche l'information complémentaire.

INFORMATION COMPLÉMENTAIRE				
GROUPE		103		
DÉTECTEUR AUTOM				
ARRÊT				
29.01.2020 04:30				
0000	0000	0001	0000	0001

## Affichage avec information du site

Appuyer sur le bouton **Info du site**  affiche l'information du site.

Information du site pour un détecteur

INFO LIEU				
GROUPE		103/1		
TEXTE CLIENT POUR DÉTECTEUR 103/1				
P. EX. BATIMENT, SALLE				
0000	0000	0001	0000	0001


Information du site pour une zone de détection


INFO LIEU				
GROUPE		103		
TEXTE CLIENT POUR ZONE 103				
P. EX. BATIMENT, SALLE				
0000	0000	0001	0000	0001


## Clavier numérique et boutons de navigation

Clavier numérique et boutons de navigation  pour la saisie de valeurs et navigation.

Saisir des numéros d'éléments ou d'autres valeurs en utilisant les boutons numériques du clavier. Saisie structurée : Séparer les numéros d'éléments par une barre oblique / par / exemple zone de détection et détecteur (4/1).

Bouton de défilement  pour sélectionner l'élément précédent dans la liste (défiler vers le haut dans la liste).

Bouton de défilement  pour sélectionner l'élément suivant dans la liste (défiler vers le bas dans la liste).

Bouton de suppression  pour supprimer le caractère antérieur.

Bouton de saisie  pour confirmer une saisie.

## Informations et menu

### Information du site

Appuyer sur le bouton **Info du site**  pour afficher les informations sur le site.

L'information du site peut être appelée pour chaque élément dans la vue de liste ou la vue d'élément. Un texte programmé spécifique au client est affiché, p. ex. PREMIER ETAGE, SALLE DE REUNION, CHAMBRE 25.

## Information complémentaire

Appuyer sur le bouton **Info complémentaire** 25 affiche l'information complémentaire.

Dans la vue de liste ou la vue d'élément, des informations complémentaires peuvent être appelées pour chaque élément, p. ex. zone du détecteur, numéro du détecteur, date et heure ou, dans le cas d'un événement, p. ex. alarme, panne, mise hors service ou activation.

## Autorisation

Appuyer sur le bouton **Autorisation** 11 permet la saisie du code d'accès pour un niveau d'autorisation plus élevé. La LED à côté du bouton s'allume dès qu'un niveau supérieur au niveau d'accès 1 est saisi. Informations additionnelles : Chapitre *Libération de fonctionnement (niveaux d'autorisation)*, Page 19

## Menu

Appuyer sur le bouton **Menu** 26 ouvre le menu pour des options supplémentaires. Les fonctions disponibles dépendent de la programmation et du niveau d'autorisation. Informations additionnelles : Chapitre *Fonctions de menu*, Page 22

## Boutons et LED librement programmables

(Dépend de la version de logiciel)

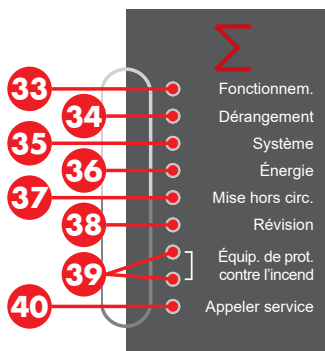
Il y a des boutons 12, 27, et des LED 13, 28, qui peuvent être programmés librement et sont étiquetés sur le panneau de commande comme souhait du client.

## États et fonctionnement d'éléments

Les états d'éléments et informations complémentaires peuvent être appelés de deux manières différentes :

- Appel de l'élément soit par le numéro d'élément soit par le type d'élément (boutons 14 – 17) (Chapitre *Sélectionner les éléments et les états des éléments d'interrogation*, Page 18)
- Appel de l'état et de l'information d'un élément dans une liste (Chapitre *Alarmes, pannes et listes additionnelles*, Page 17)

## 3.4 Affichage du statut opérationnel et de pannes



La LED **Fonctionnem.** 33 indique l'état opérationnel actuel du système. Si la LED n'est pas allumée, alors une coupure de l'alimentation principale et de secours s'est produite.

La LED **Dérangement** 34 clignote s'il y a une panne. La LED s'allume s'il y a une panne de système (Chapitre *Messages de pannes*, Page 18).

La LED **Système** 35 s'allume également, en plus de la LED de pannes 34, s'il y a une panne de système.

La LED **Énergie** 36 s'allume également, en plus de la LED de pannes 34, si une panne dans l'alimentation de secours (cellules rechargeables défectueuses, etc.) ou dans la tension d'alimentation secteur (coupure de courant, etc.) est détectée.

La LED **Mise hors circ.** 21 s'allume, si au moins un élément du système est désactivé.

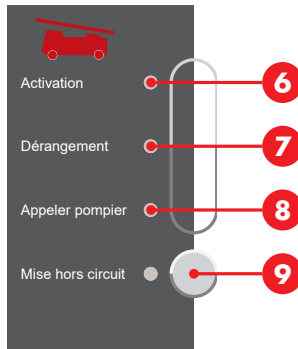
La LED **Révision** 38 s'allume, si au moins un élément du système est commuté au mode d'essai (mode révision).

La LED **Équip. de prot. contre l'incend** 39 (en haut) s'allume, si un article d'équipement de protection contre l'incendie a été déclenché et contrôlé. La LED **Équip. de prot. contre l'incend** 39 (en bas) s'allume, si un article d'équipement de protection contre l'incendie a une panne.

La LED **Appeler service** 40 s'allume, si un travail de maintenance du panneau de contrôle doit être effectué avec urgence. Appeler immédiatement le service de réparation/service après-vente (Chapitre *Listes d'avertissements*, Page 17).

### 3.5 Boutons et LED pour le dispositif de transmission (détecteurs principaux)

Le dispositif de transmission (conforme EN 54-1) établit une communication entre le système d'alarme incendie et le dispositif de réception d'alarme d'un organisme de secours. Il y a en général un détecteur principal par lequel le système d'alarme incendie est relié par ligne dédiée aux pompiers ou à un service de sécurité.



La **Activation** 6 LED clignote si le dispositif de transmission est activé, c.-à-d. si un lieu offrant assistance a déjà été appelé.

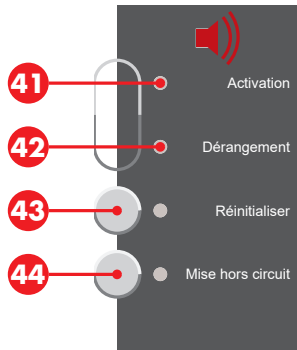
Le LED **Dérangement** 7 clignote si le contrôleur du dispositif de transmission présente un défaut.

La LED **Appeler pompier** 8 s'allume si les pompiers ne peuvent pas être contactés dans le cas d'une alarme (aucun système de transmission n'est activé, ou le système est défectueux ou désactivé).

Appuyer sur le bouton **Mise hors circuit** 9 met le contrôleur du dispositif de transmission alternativement en marche ou à l'arrêt. La LED **Mise hors circuit** 37 près du bouton s'allume si le dispositif de transmission est désactivé.

### 3.6 Boutons et LED pour systèmes d'alarme (sirènes)

Les systèmes d'alarme sont composés de dispositifs d'alarme acoustiques et optiques, qui sont utilisés pour signaler l'existence d'un incendie. Ces dispositifs sont contrôlés par le panneau de contrôle d'alarme incendie.



La LED **Activation** **41** clignote, si les systèmes d'alarme sont activés (son de sirène).

La LED **Dérangement** **42** clignote si le contrôleur du système d'alarme présente un défaut.

Appuyer sur le bouton **Réinitialiser** **43** pour réinitialiser les sirènes activées (couper le son) mais celles-ci sont réactivées avec l'arrivée de l'alarme suivante. La LED s'allume si les sirènes sont réinitialisées.

Appuyer sur le bouton **Mise hors circuit** **44** éteint la sirène principale et toutes les autres sirènes et zones d'alarme. La LED à côté du bouton et la LED **37** s'allument, si les systèmes d'alarme sont désactivés. Les sirènes ne sont pas activées, même dans le cas du déclenchement d'une alarme.

## 4 Fonctionnement du système dans le cas d'une alarme



### AVIS

#### Devoir de maintenir un journal

Veillez noter les obligations de l'exploitant spécifiques au pays concernant le devoir de maintenir un journal. Le cas échéant, tous les processus de fonctionnement mis en œuvre doivent être enregistrés dans le journal après leur finalisation.

### 4.1 Alarme d'incendie

Une alarme d'incendie est indiquée visuellement et acoustiquement : L'indicateur **INCENDIE** ❶ clignote, le signal d'alarme retentit et la zone du détecteur, le numéro du détecteur et le nombre d'alarmes qui ont été reçues sont affichés sur l'écran du panneau de commande.

La LED **Reconnaissance** ❸ clignote et le signal sonore pour la période d'acquiescement retentit (Chapitre *Signaux acoustiques*, Page 8). Si le bouton **Reconnaissance** ❸ n'est pas enfoncé durant la période d'acquiescement (dépend de la programmation, en général 30 secondes), alors la sortie du détecteur principal est activée automatiquement et l'alarme est transmise à un lieu offrant assistance.

### 4.2 Retardement

(Dépend de la programmation)

Appuyer sur le bouton **Retardement** ❷ retarde la transmission automatique de l'alarme à un lieu offrant assistance. Durant la période de retardement il est possible, par exemple, d'activer la fonction d'intervention. Une fonction de retardement activée est une condition préalable pour la fonction d'intervention.

Si une commutation retardée a été activée (programme diurne), alors la LED du bouton s'allume, et si le programme nocturne est activé, alors la LED n'est pas allumée (programme nocturne).

### 4.3 Activer la fonction d'exploration/intervention



### AVIS

La fonction d'intervention est admissible uniquement pour des zones de détecteur comprenant des détecteurs de fumée. Les messages d'alarme générés par le détecteur de chaleur et de flammes ainsi que le déclencheur manuel déclenchent le système de transmission sans retardement et sont transmis immédiatement aux services d'urgence.

Appuyer sur le bouton **Reconnaissance** ❸ durant la période d'acquiescement active la fonction d'exploration/intervention. La LED à côté du bouton s'allume et le signal sonore pour la période d'acquiescement retentit. L'activation de la sortie du détecteur principal est retardée par la période d'intervention programmée.

Avec cette période d'intervention (env. trois ° cinq minutes, selon la programmation du système) la cause de l'alarme peut être déterminée. Dans le cas d'une fausse alarme ou alarme trompeuse, l'alarme peut être réinitialisée. Une fois la période d'intervention écoulée, et en fonction de l'activation d'une alarme par un deuxième détecteur, l'alarme est transmise à un lieu offrant assistance.



### ATTENTION

#### Alarme d'incendie confirmée

Si un incendie a été découvert durant la période d'intervention, les pompiers doivent être notifiés immédiatement. Le déclencheur manuel peut être utilisé pour une notification d'alarme immédiate.

## 4.4 Réinitialisation du signal d'alarme/signal de panne

Appuyer sur le bouton **Réinitialiser le ronfleur** **4** désactive le signal sonore d'une alarme active ou d'un message de panne dans le panneau de contrôle d'alarme incendie ; la LED reste allumée. Tout alarme ou message de panne additionnel déclenchera de nouveau les signaux sonores d'alarme et de panne. Les signaux sonores d'acquiescement et d'intervention ne peuvent pas être réinitialisés.

## 4.5 Réinitialiser (couper le son) ou désactiver les sirènes

Utiliser cette fonction uniquement lorsque le bâtiment a été intégralement inspecté.

Appuyer sur le bouton **Réinitialiser** **43** pour réinitialiser les sirènes activées (couper le son), mais celles-ci sont réactivées avec l'arrivée de l'alarme suivante. La LED s'allume si les sirènes sont réinitialisées. Appuyer de nouveau sur le bouton réactive les sirènes. La réinitialisation des sirènes est possible avec une autorisation de niveau 1.

Appuyer sur le bouton **Mise hors circuit** **44** éteint la sirène principale et toutes les autres sirènes et zones d'alarme. La LED à côté du bouton et la LED **37** s'allument, si les systèmes d'alarme sont désactivés. Les sirènes ne sont pas activées, même dans le cas du déclenchement d'une alarme. Appuyer de nouveau sur le bouton réactive les sirènes. La désactivation des sirènes est possible avec une autorisation de niveau 2.

## 4.6 Réinitialisation de l'alarme

(Un code d'autorisation doit être saisi pour autoriser ceci)

Utiliser cette fonction uniquement après s'être assuré qu'il n'existe plus de danger ou sur instruction des pompiers. La cause du message d'alarme doit être éliminée. Si la cause de l'alarme n'a pas été résolue (par exemple il y a encore de la fumée, le déclencheur manuel n'a pas été réinitialisé), l'alarme sera affichée de nouveau après 30 secondes.

S'il a été prouvé durant la période d'intervention qu'aucun incendie n'existe, alors l'alarme peut être réinitialisée en appuyant sur le bouton **Réinitialiser l'install./alarme** **5** sans que les pompiers ne soient notifiés. Si le système de transmission est actionné (la LED **Activation** **6** clignote), l'alarme ne peut plus être réinitialisée.

## 4.7 Système de transmission activé

Si la LED **Activation** **6** clignote, alors le lieu offrant assistance a déjà été informé de l'alarme.

Ne pas appuyer sur un autre bouton, attendre l'arrivée du personnel de support et d'assistance. Préparer les plans nécessaires.



### AVIS

La fonction d'intervention est admissible uniquement pour des zones de détecteur comprenant des détecteurs de fumée. Les messages d'alarme générés par le détecteur de chaleur et de flammes ainsi que le déclencheur manuel déclenchent le système de transmission sans retardement et sont transmis immédiatement aux services d'urgence.



## 5 Opérations générales

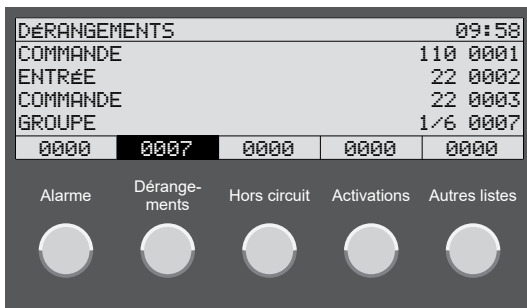


### AVIS

#### Devoir de maintenir un journal

Veuillez noter les obligations de l'exploitant spécifiques au pays concernant le devoir de maintenir un journal. Le cas échéant, tous les processus de fonctionnement mis en œuvre doivent être enregistrés dans le journal après leur finalisation.

### 5.1 Alarmes, pannes et listes additionnelles



Appuyer sur les boutons **19** – **22** affiche les listes d'éléments ayant des messages d'alarme ou de panne, les éléments mis hors service ou les éléments ayant une activation. Appuyer sur le bouton **23** affiche des listes supplémentaires (activations, niveaux temporels, présignaux ou acquittement de pannes).

Les éléments sont indiqués avec le numéro logique d'élément et, le cas échéant, le numéro de sous-élément (numéro de détecteur). Les éléments dans la liste sont numérotés consécutivement.

Trois éléments de liste sont affichés sous le titre de la liste ; dans la quatrième ligne de la liste, le dernier élément de la liste est toujours affiché. Utiliser les boutons de défilement **↕** / **↔** pour naviguer à travers les éléments de la liste. L'accent est mis sur l'élément de liste affiché en haut.

Appuyer sur le bouton **Info du site 10** pour afficher les informations sur le site.

L'information du site peut être appelée pour chaque élément dans la vue de liste ou la vue d'élément. Un texte programmé spécifique au client est affiché, p. ex. PREMIER ETAGE, SALLE DE REUNION, CHAMBRE 25.

Appuyer sur le bouton **Info complémentaire 25** affiche l'information complémentaire.

Dans la vue de liste ou la vue d'élément, des informations complémentaires peuvent être appelées pour chaque élément, p. ex. zone du détecteur, numéro du détecteur, date et heure ou, dans le cas d'un événement, p. ex. alarme, panne, mise hors service ou activation.

#### Listes d'avertissements

Les éléments du systèmes d'alarme incendie qui doivent être remplacés déclenchent un message d'entretien de tous les éléments (la LED d'appel de service **40** s'allume). Appeler immédiatement le service de réparation/ service après-vente. La liste d'avertissements affiche tous les éléments qui ont déclenché ce message.

1. Appuyer sur le bouton **23** affiche des listes supplémentaires.
2. Utiliser les boutons de défilement **↕** / **↔** pour sélectionner l'élément AVERTISSEMENTS.
3. Confirmer à l'aide du bouton entrée **↵**.

## 5.2 Messages de pannes

La LED **34** clignote et le signal de défaut retentit si des défauts sont présents (Chapitre *Réinitialisation du signal d'alarme/signal de panne*, Page 16). La liste des défauts **Dérangements 20** indique le composant défaillant ainsi que le type d'élément, le numéro d'élément et, le cas échéant, la zone de détection concernée.

Appuyer sur le bouton **Info du site 10** pour afficher les informations sur le site. Appuyer sur le bouton **Info complémentaire 25** affiche l'information complémentaire.

Défaillance de dispositif ou de système possible, ou mode d'urgence activé.

### Défaillance de dispositif

Défaillance d'un dispositif raccordé au panneau de contrôle de l'alarme incendie (par ex. zone de détection, entrée, sortie). Si la raison de la défaillance est connue (par ex. coupure de courant, travaux de rénovation), désactiver le dispositif défaillant si nécessaire. Autrement, en informer le service maintenance/service client (informations nécessaires : modèle et numéro de dispositif, numéro client, messages, codes d'erreur).

### Défaillance système actif

Défaillance du système actif qui n'est pas causée par un élément connecté. La liste des défaillances s'affiche **MODACT** avec un code d'erreur (xxx/nn).

Le système pourrait être fortement impacté. Appeler le service maintenance/service client immédiatement (informations nécessaires : modèle et numéro de dispositif, numéro client, messages, codes d'erreur).

### Défaillance système passif

(panneaux de contrôle d'alarme incendie Integral EvoxX M)

Défaillance dans un système redondant, côté passif. La liste des défaillances s'affiche **MODPAS** avec un code d'erreur (xxx/nn).

Le système actif n'est pas impacté. En informer le service maintenance/service client (informations nécessaires : modèle et numéro de dispositif, numéro client, messages, codes d'erreur).

### Mode d'urgence

(panneaux de contrôle d'alarme incendie Integral EvoxX C et Integral EvoxX B)

Si le code d'erreur **xxx/29** s'affiche en raison d'une défaillance dans le système actif, le mode d'urgence est activé. Les fonctions d'utilisation et d'affichage sont réduites ; fonctions de système d'alarme incendie. Appeler le service maintenance/service client immédiatement (informations nécessaires : modèle et numéro de dispositif, numéro client, messages, codes d'erreur).

## 5.3 Sélectionner les éléments et les états des éléments d'interrogation

(Dépend de la programmation et du niveau d'autorisation)



### AVIS

Les numéros d'éléments se situent entre 1 et 65534.

- Appuyer sur un des boutons **14** – **17** sélectionne une liste contenant les types d'éléments individuels (en fonction de la programmation et du niveau d'autorisation).
  - ▶ Zones de détecteurs en appuyant sur le bouton **Groupe 14**.
  - ▶ Contrôleurs en appuyant sur le bouton **Commande 15**.
  - ▶ Systèmes de signalisation externes supplémentaires en appuyant sur le bouton **Entrée 16**.

- ▶ Tous les autres types d'éléments, qui ne pouvaient pas être sélectionnés en utilisant un des boutons énumérés ci-dessus (p. ex. imprimante, batterie, etc.), en appuyant sur le bouton

**Autres éléments** 17.

2. Saisir le numéro de l'élément à sélectionner en utilisant les boutons numériques du clavier 24.



### AVIS

Si un seul détecteur dans une zone de détecteurs doit être interrogé, alors le numéro de zone d'indication séparé par une barre oblique (/) doit aussi être saisi, en plus du numéro de groupe.

3. Confirmer à l'aide du bouton entrée . Si un élément a été sélectionné, l'état actuel de cet élément s'affiche sur le visuel.

- ▶ L'élément sélectionné peut alors être exploité selon le niveau d'autorisation.

Appuyer sur le bouton **Info du site** 10 ou **Info complémentaire** 25 affiche des informations complémentaires sur l'élément.

## 5.4 Libération de fonctionnement (niveaux d'autorisation)

Pour chaque panneau de commande, il est possible de programmer différents niveaux d'autorisation associés à une série de fonctions variable. Le système est réglé au niveau d'autorisation le plus bas par défaut (niveau 1). La LED **Autorisation** 11 s'allume, si un niveau supérieur au niveau d'accès 1 est saisi.

Au niveau 1, il est possible de réinitialiser en configuration standard l'alarme/le signal par défaut (Chapitre *Réinitialisation du signal d'alarme / signal de panne*, Page 16) et les listes d'appels (Chapitre *Alarmes, pannes et listes additionnelles*, Page 17).



### AVIS

Un code d'autorisation doit être saisi pour d'autres processus opérationnels et d'indication.

## Changer le niveau d'autorisation



### ATTENTION

#### Accès non-autorisé au panneau de contrôle d'alarme incendie

Seules de personnes autorisées peuvent avoir accès au panneau de contrôle d'alarme incendie en utilisant le code d'autorisation. Noter ou sauvegarder le code d'autorisation dans un lieu sûr et le protéger contre un accès non-autorisé.

1. Appuyer sur le bouton **Autorisation** 11.
2. Saisir le code d'accès d'un niveau d'autorisation supérieur en utilisant les boutons numériques du clavier 24.
3. Confirmer à l'aide du bouton entrée .

Appuyer de nouveau sur le bouton **Autorisation** 11 pour choisir entre deux possibilités : revenir à l'autorisation de niveau 1 ou passer à un autre niveau. Une fois que la période de temps programmée s'est écoulée, le système retourne automatiquement au niveau d'autorisation 1.

## 5.5 Exploiter les éléments

(Un code d'autorisation doit être saisi pour autoriser ceci)

1. Appuyer sur un des boutons **14** – **17** sélectionne une liste contenant les types d'éléments individuels (en fonction de la programmation et du niveau d'autorisation).
2. Saisir le numéro de l'élément à sélectionner en utilisant les boutons numériques du clavier **24**.



### AVIS

Si un seul détecteur dans une zone de détecteurs doit être interrogé, alors le numéro de zone d'indication séparé par une barre oblique (/) doit aussi être saisi, en plus du numéro de groupe.

3. Confirmer à l'aide du bouton entrée **↵**. Si un élément a été sélectionné, l'état actuel de cet élément s'affiche sur le visuel.
  - ▶ Appuyer sur le bouton **Déclencher** **30** désactive les éléments.
  - ▶ Appuyer sur le bouton **Enclencher** **29** active les éléments.
  - ▶ Appuyer sur le bouton **Activer Réinitialiser** **31** active ou réinitialise une fonction, en fonction de l'état actuel.
  - ▶ Appuyer sur le bouton **Autres commandes** **32** affiche la liste de toutes les commandes disponibles. Utiliser les boutons de défilement **⬆** / **⬇** pour défiler à travers tous les éléments dans la liste. Confirmer à l'aide du bouton entrée **↵**.



### AVIS

L'utilisation d'autres commandes permet de mettre des détecteurs hors service avec des limites temporelles.

## 5.6 Mode zone

(Dépend de la programmation et du niveau d'autorisation)

En mode zone, il est possible d'exploiter simultanément plusieurs éléments du même type, par ex. la désactivation simultanée de plusieurs commandes ou plusieurs détecteurs d'une zone de détecteurs.



### ATTENTION

#### Pas de validation

Il n'y a pas de validation en mode zone, par ex. aucun contrôle n'est effectué si les éléments indiqués sont présents et si la commande est possible (état ou autorisation).

## Exploitation d'une zone de types d'éléments sans éléments individuels

1. Sélectionner le type d'élément en appuyant sur le bouton **14** – **17**.
2. Saisir le premier numéro (le plus bas) de la zone en utilisant les boutons numériques du clavier **24**.
3. Appuyer sur la touche à barre oblique (/) pour entrer le tiret de la zone (-). L'écran passe en mode zone.
4. Saisir le dernier numéro (le plus élevé) de la zone en utilisant les boutons numériques du clavier **24**.
5. Confirmer à l'aide du bouton entrée **↵**.
6. L'espace sélectionné peut être exploité simultanément avec la commande souhaitée (**29** – **32**).

## Exploitation d'une zone de types d'éléments avec des éléments individuels (zones de détecteurs)

1. Sélectionner le type d'élément **Groupe** en appuyant sur le bouton **14**.
2. Saisir le premier numéro (le plus bas) de la zone en utilisant les boutons numériques du clavier **24**.
3. Appuyer sur la touche à barre oblique (**/**) deux fois pour entrer le tiret de la zone (**-**).
4. Saisir le dernier numéro (le plus élevé) de la zone en utilisant les boutons numériques du clavier **24**.
5. Confirmer à l'aide du bouton entrée **◀**.
6. Les détecteurs sélectionnés peuvent être exploités simultanément avec la commande souhaitée (**29** – **32**).

## Exploitation d'une zone d'éléments individuels (détecteurs d'une zone de détecteurs)

1. Sélectionner le type d'élément **Groupe** en appuyant sur le bouton **14**.
2. Saisir le numéro du groupe en utilisant les boutons numériques du clavier **24**.
3. Appuyer sur la touche à barre oblique (**/**) pour entrer le tiret de l'élément individuel (**/**).
4. Saisir le premier numéro (le plus bas) du détecteur dans la zone de détecteurs en utilisant les boutons numériques du clavier **24**.
5. Appuyer sur la touche à barre oblique (**/**) pour entrer le tiret de la zone (**-**). L'écran passe en mode zone.
6. Saisir le premier numéro (le plus élevé) du détecteur dans la zone de détecteurs en utilisant les boutons numériques du clavier **24**.
  - ▶ Exemple pour les détecteurs 3 à 20 d'une zone de détecteurs 1 :

COMMANDE ZONE				
GROUPE		1/3-20		
0000	0000	0000	0000	0001

7. Confirmer à l'aide du bouton entrée **◀**.
8. Les détecteurs sélectionnés de la zone de détecteurs peuvent être exploités avec la commande souhaitée (**29** – **32**).

## 5.7 Compteur d'alarmes d'interrogation





Appuyer sur le bouton **Menu** **26** ouvre le menu pour des options supplémentaires. Utiliser les boutons de défilement **↑** / **↓** pour sélectionner l'élément **COMPTEUR D'ALARME**. En appuyant sur la touche Entrée **◀** le nombre d'alarmes déclenchées jusqu'ici est indiqué.

## 6 Paramètres

### 6.1 Fonctions de menu





(Dépend de la programmation et du niveau d'autorisation)



#### Réglage de la date et de l'heure

1. Appuyer sur le bouton **Menu** **26** ouvre le menu pour des options supplémentaires.
2. Utiliser les boutons de défilement  /  pour sélectionner l'élément DATE & HEURE.
3. Confirmer à l'aide du bouton entrée .
4. Saisir la date et l'heure en utilisant les boutons numériques du clavier **24**.
5. Confirmer à l'aide du bouton entrée .

### 6.2 Périodes de transition pour retardement

Le retardement est actif dans le mode de fonctionnement diurne. Les heures programmées pour la commutation automatique entre modes de fonctionnement diurne et nocturne peuvent être affichées.

1. Appuyer sur le bouton **Autres éléments** **17**.
2. Utiliser les boutons de défilement  /  pour sélectionner l'élément NIVEAU RET.
3. Confirmer à l'aide du bouton entrée .
4. Saisir le numéro de l'élément à sélectionner en utilisant les boutons numériques du clavier **24**.
5. Confirmer à l'aide du bouton entrée .
6. Appuyer sur le bouton **Info complémentaire** **25**.

► La liste des jours de semaine avec l'heure programmée est indiquée pour la transition. Utiliser les boutons de défilement  /  pour défiler à travers tous les éléments dans la liste.



#### AVIS





Dans certains pays (p. ex. l'Autriche), la commutation automatique entre les modes de fonctionnement nocturne et diurne n'est pas permise. Seule l'heure de transition de fonctionnement diurne à nocturne est affichée.

## 7 Imprimante de protocoles










(Élément facultatif)

### 7.1 Activer/désactiver l'imprimante de protocoles

(Un code d'autorisation doit être saisi pour autoriser ceci)

1. Appuyer sur le bouton **Autres éléments** 17.
2. Utiliser les boutons de défilement  /  pour sélectionner l'élément IMPRIMANTE.
3. Confirmer à l'aide du bouton entrée .
4. Saisir le numéro d'élément de l'imprimante en utilisant les boutons numériques du clavier 24.
5. Confirmer à l'aide du bouton entrée .
  - ▶ L'état actuel de l'imprimante est affiché sur l'écran, p. ex. REPOS.
6. Appuyer sur le bouton **Déclencher** 30 éteint l'imprimante. Appuyer sur le bouton **Enclencher** 29 met l'imprimante en marche.

### 7.2 Répéter une impression

1. Appuyer sur le bouton **Menu** 26 ouvre le menu pour des options supplémentaires.
2. Utiliser les boutons de défilement  /  pour sélectionner l'élément RÉPÉTITION IMPRIM. .
3. Confirmer à l'aide du bouton entrée .
4. Utiliser les boutons de défilement  /  pour sélectionner l'imprimante de protocoles pour la répétition d'une impression de la liste.
5. Confirmer à l'aide du bouton entrée .
6. Utiliser les boutons de défilement  /  pour défiler à travers la liste des listes disponibles MÉMOIRE ÉVÉNEMENTS, TRACÉ BUFFER, DÉRANGEMENTS, MISES HORS SERVICE.
7. Confirmer à l'aide du bouton entrée .



SCHRACK SECONET AG  
Eibesbrunnnergasse 18  
A-1120 Vienna  
Tel. +43 1 81157  
[office@schrack-seconet.com](mailto:office@schrack-seconet.com)  
[www.schrack-seconet.com](http://www.schrack-seconet.com)

FR

**FIRE ALARM**

**SCHRACK**  
SECONET